

ZAD MOULTAKA

I had a dream

pour chœur, bande son et grosse caisse

éditions onoma

ZAD MOULTAKA

I had a dream

pour chœur, bande son et grosse caisse

Commande de Monique Velay

2007

éditions onoma

I had a dream

pour chœur mixte, grosse caisse et sons fixés

En hommage aux sinistrés de la Nouvelles Orléans

textes de Zad Moultaka, fragments d'interviews de rescapés du cyclone Katrina

“We are not satisfied and we will not be satisfied until justice rolls down like waters and righteousness like a mighty stream.”

« Nous ne sommes pas satisfaits, et nous ne serons pas satisfaits jusqu’au jour où la justice se déversera comme un torrent, et la droiture comme un fleuve puissant... » (Martin Luther King, cf. Amos, 5,24).

Construite à partir du fameux discours de 1963 de Martin Luther King, cette pièce d’essence vocale, met en relief les schémas rythmiques et mélodiques de la rhétorique noire américaine. La bande son reprend dans son intégralité le discours du pasteur. Le chœur en suit chaque fluctuation vocale. Dès que la voix de l’orateur esquisse de l’ombre d’un chant, ce mouvement est capté et prolongé par le chœur. De même pour les séquences rythmiques de la langue et de l’énonciation, chaque scansion est répercutee par la masse vocale et une grosse caisse, révélant ainsi un chant et une pulsion intérieurs profonds, essence même du gospel, jusqu’au... débordement...

Très choqué par la manière dont les Etats Unis ont géré la catastrophe de la Nouvelle Orléans en août 2005, Zad Moultaka entend résonner les thèmes du discours qui restent, plus de quarante ans plus tard, cruellement d’actualité : dénonciation de l’injustice, de la discrimination raciale, de la confiscation du mythe de l’American dream...

Construit comme une litanie, le discours de Martin Luther King prend la forme d’intercessions : alternance de la voix soliste de l’orateur - invocations, demandes, formulations et des manifestations sonores de la foule : acclamations, applaudissements... Le discours contient des allusions à Abraham Lincoln, à la Constitution américaine prescrivant le droit inaliénable à la vie, à la liberté et à la recherche du bonheur, des références à la Déclaration d’Indépendance, emprunte à la Bible ou aux paroles du vieux negro spiritual Free at last ! Free at last pour souligner cette soif, cette revendication légitime d’égalité et de justice.

Zad Moultaka retranscrit ici des fragments de témoignages de sinistrés de la Nouvelle-Orléans et a donné cette parole au choeur. Elle entre ainsi en résonance avec l’emphase et l’intercession de Martin Luther King.

Un jeu de miroir évoquant la cruauté et l’injustice qui régissent toujours notre monde contemporain.

« I have a dream » est le titre du discours le plus célèbre de Martin Luther King, prononcé sur les marches du Lincoln Memorial pendant la Marche vers Washington pour le travail et la liberté à Washington le 28 août 1963.

Effectif

1 chœur mixte

1 grosse caisse

1 système de diffusion stéréophonique

option

1 système de diffusion vidéo

Mise en œuvre scénique

Le chœur est placé en arc de cercle, face au chef.

A la gauche du chef (cour) on a installé un **haut parleur mono** diffusant le discours de Martin Luther King, en fait ce haut parleur, sorte de totem dressé pour le début du rituel, est placé comme un soliste.

Le chœur et le chef sont dans une lumière tamisée.

Un spot directionnel en douche éclaire le haut parleur.

Concernant la sonorisation, 2 solutions sont envisagées.

Dispositif technique 1 : stéréo

Disque 2 pistes mono fourni :

piste gauche : le clic

piste droite : la bande son : voix de M L avec applaudissements

- envoyer le clic dans une oreillette au chef sur le plateau.

- La voix de M L ainsi que les applaudissements sortent du seul haut parleur .

Au fur et à mesure de l'avancement de la pièce, ouvrir petit à petit, passer du point central à la façade et faire passer le son du HP A au HP B par un mouvement de fader subtile jusqu'à effet recherché, c'est-à-dire l'envahissement du son dans la salle.

Dispositif technique 2 : Multi diffusion

Disque 7 pistes fourni :

- envoyer le clic dans une oreillette au chef sur le plateau.

- La voix de M L sort du haut parleur mono.

Au fur et à mesure de l'avancement de la pièce les applaudissements envahissent la salle d'abord par les HP A et B ensuite C et D et finir par E et F pour submerger le public avec le son de l'eau.

Légende :

Monitor = retour

Speaker = Haut parleur

I had a dream

Zad Moultaka
2007

J=54

Soprano

Alto

Ténor

Basse



7

S.

A.

T.

B.

iN_____ iN_____ iN_____ they caMe iN_____ they caMe_____

they_ m_____ iN_____ iN_____ iN_____ iN_____ they



12

S.

A.

T.

B.

— iN_____ my_____ house_____ iN_____ iN_____

caMe iN_____ pp des - troyed hou - ses

I had a dream

17

S. -

A. -

T. *ppp* they_m sealed the ci - ty_m

B. m sealed_m



23

S. -

A. sealed_m sealed_m up all_m all_m

T. all_m all_m hou sing_m sealed

B. -



29

S. why why

A. all_m why did we why

T. m all hou - sing_m did we m

B. -

I had a dream

3

35

S. have to leave why

A.

T. did we m m have m to leave m

B. we m to leave m why m



41

S. why we

A. m why we

T. — why m we

B. m why m we



46

S. m doN (t) out of there

A. m doN (t) out of there

T. doN no the wa - ter don't pull nig-gers goM

B. no the wa - ter don't pull nig-gers goM

I had a dream

50

S. men did it I was there son_and sa - ying we had ba-bies

A. men did it I was hol - ding my soN we had ba-bies

T. goM

B. goM

4 minutes

56

S. back here

A. back here

T. Ténor Solo espress. I stayed three nights here one night o - ver there ah

T. gM

B. gM

61

S.

A.

T. I was I was three nights stuck in the flood

B.

I had a dream

5

un peu dans la gorge

67

S. here right here here swiM
here swiM swiM

A. right here m he could n't swiM swiM

T.

B.



73

S. wa - ter came came came

A. wa - ter came to their nose o ver their eyes

T.

B.



77

S. and they drowned that was men made he

A. they aNd drowned that was men made

T. men did this m

B. men did this m

I had a dream

83

S. closed eyes maN

A. the eyes of a maN

T.

B.



89

crescendo poco a poco

S. died ho died he

A. ho died ho died he

T. closed he closed

B.



95

S. closed he closed

A. closed closed

T. closed he closed he

B. - he closed closed

I had a dream

7

101 crescendo molto

S. closed his eyes

A. his eyes

T. eyes his eyes

B. eyes his eyes



106 8 minutes

S. m

A. m

T. m was meN made m

B. that was meN made m

Gr. C. Grosse caisse avec une grosse mailloche chiquenaude sur la peau mf

I had a dream

113

S.

A. *legato*

p the man he was floa - ting he just slides to - wards us with eyes closed he

T. why did

B. why did

Gr. C.

cresc. poco a poco



117

S.

A. *legato*

they don't have a car in

T. m the m wa m ter m

B. m the m wa m ter m

Gr. C.

sempre cresc.

122

S. which to es - cape so he was left in the ri - sing wa - ter he could-n't swim

A.

T. drowned the m ty m ple m 8

B. drowned the m ty ci m peo ple 8

Gr. C.



126 sempre cresc.

S.

A. five peo - ple who were killed a le - ve which is sup - posed to pro - tect

T. drowned the m ci m

B. drowned the m ci m

Gr. C.

I had a dream

130

S. - - - - - no the le-vees were ne-ver built high e-nough

A. 3 3 3 3 3 - - -

them from the wa-ters of the Mi-ssi-ssi-ppi and it failed

T. ty m des m troyed hou

B. 8 drowned ty m des m troyed hou

B. drowned

Gr. C. 2 basses dans le grave

pour l'ensemble du choeur:
claquer des doigts avec le geste du gospel

10 minutes

S. - - - - why did the wa -

A. - - - - -

T. ses - - - - -

B. ses - - - - -

B. pri-sion I've ne-ver been be-hind barbed wi-res du-ring all
entre chanté et parlé

B. it'spri-sion I've ne-ver been be-hind barbed wi-res du-ring all

Gr. C. || - - - - -

138

S. - ter flood the ci - ty peo-ple drowned the ci - ty drowned

A. why did the wa - ter

T.

B. my life un-til I came here what's go-ing wrong?

B. my life un-til I came here what's go-ing wrong?

Gr. C.

140

S. des troyed hou - ses des - troyed

A. flood the ci - ty peo ple drowned the ci - ty drowned

T.

B. it is des - troyed hou - ses des - troyed hou -

B. it is mes-sing all o - ver I got no-where to go

Gr. C.

I had a dream

142

S. — hou - ses des - troyed hou - - - -

A. - - - -

T. 8 there's an X on this house and a five un -

B. - ses means that five corp - ses were pulled

B. you can't come back home the police put us out

Gr. C. - - - -



144

S. - ses and they ne - ver told -

A. - - - -

T. 8 - der

B. out of here

B. and now they are ar - res - ting us no this is no

Gr. C. - - - -

146

S. them that they knew it would failed

A. and they ne - ver told them

T.

B. des - troyed

B. right where wa are go-ing to go I don't know the

Gr. C.

148

S. des troyed hou - ses des troyed hou - ses

A. that they new it would faild

T.

B. hou - ses des - troyed hou - ses

B. ci - ty has sealed up al-most all pub-lic hou-sing al-most

Gr. C.

I had a dream

150

taper du pied

S. des- troyed hou - ses

A.

T. on this house_ and a five un - der

B. means_ that five corp - ses were pulled out of here

B. ne-ver touched by wa-ter Kat - ri - na di-din't do_

Gr. C.

152

Solo un peu en dehors

S. m_ where we are go-ing to go I don't no_

A. m_ where we are

T.

B.

B. this men did this

Gr. C.

I had a dream

15

11 minutes 30

155

S.

A.

T.

B.

Gr. C.

m

m

des- troyed hou - ses des - troyed hou -

go - ing to go I don't know I

I

des - troyed hou - ses des - troyed hou - - ses



157

S.

A.

T.

B.

Gr. C.

notes ad lib dans le grave

-ses there's a ci-ty for the white and rich and there's an-

there's a ci-ty for the white and rich and there's an-

there's a ci-ty for the white and rich and there's an-

des - troyed hou - ses a ci-ty for the white and rich and there's an-

I had a dream

160

continuer les mêmes gestes
sans émettre de son

S. o-ther ci-ty for the poor and blacks

A. o-ther ci-ty for the poor and blacks

T. 8 o-ther ci-ty for the poor and blacks

B. o-ther ci-ty for the poor and blacks

Gr. C.



163

S.

A. do A

T. did A not na

B. tri A

Gr. C.

169 arrêter net

S.

A.

T.

B.

piano

that A



*avec une voix enfantine
et hésitante*

177 solo

they want us to be dis - cou - raged and leave so why should I leave

S.

A.

T.

B.

piano

I had a dream

181

S.

A.

T.

B.

where am I go - ing
I must stay here
and if God will it



185

S.

A.

T.

B.

I will be here e - nough
to see the o - thers
come back

→ m → m → m → m

CZ060462 - © onoma 2007

Onoma 7 bd des Mûriers 13015 Marseille - onoma-editions@wanadoo.fr